

PARTECIPATE ALLE ELEZIONI EUROPEE
DEL 7 GIUGNO 2009

IN QUANTO CITTADINO DELL'UNIONE EUROPEA
RESIDENTE NEL GRANDUCATO DI LUSSEMBURGO,
AVETE TEMPO FINO AL 12 MARZO 2009
PER ISCRIVERVI ALLA LISTA ELETTORALE PER
LE ELEZIONI EUROPEE.

SE AVETE LA NAZIONALITÀ LUSSEMBURGHESA,
NON AVETE BISOGNO DI EFFETTUARE NESSUNA
ISCRIZIONE: SIETE AUTOMATICAMENTE ISCRITTI
ALLA LISTA ELETTORALE DEL VOSTRO COMUNE
DI RESIDENZA.

OGGI
MI ISCRIVO | DOMANI
VOTO



La cittadinanza europea comprende un insieme di diritti e di doveri tra i quali il diritto di voto attivo e passivo alle elezioni del Parlamento europeo. I deputati che formano il Parlamento europeo sono eletti al suffragio universale con un mandato di cinque anni. Il Granducato di Lussemburgo elegge sei deputati europei.

In quanto cittadino dell'Unione europea residente nel Granducato di Lussemburgo avete la possibilità di scegliere tra due modalità di voto per il Parlamento europeo.

1. Potete scegliere di partecipare alla elezione dei deputati europei del Granducato di Lussemburgo. In questo caso dovete iscrivervi alla lista elettorale del vostro comune di residenza.
2. Potete, se lo volete, eleggere i parlamentari europei del vostro paese di origine. In questo caso dovete rivolgervi alle autorità consolari del vostro paese di origine che vi potranno dare le informazioni necessarie.

PERCHÉ VOTARE
ALLE ELEZIONI
EUROPEE?

Il Parlamento europeo è la sola istituzione europea eletta direttamente al suffragio universale dai cittadini degli stati membri. Il Parlamento europeo rappresenta e difende gli interessi dei cittadini a livello europeo.

Votare alle elezioni europee vi permette di

- › dare più potere al Parlamento europeo il quale partecipa all'adozione delle direttive che toccano direttamente numerosi aspetti della vita quotidiana di tutti noi: libera circolazione dei lavoratori, non discriminazione e uguaglianza di trattamento, ambiente, sicurezza interna, sicurezza sociale dei migranti, protezione dei consumatori...
- › fare sentire la vostra voce in seno all'Unione europea di fronte alle iniziative della Commissione europea e alla volontà degli Stati;

QUALI SONO
LE CONDIZIONI PER
DIVENTARE ELETTORI
SECONDO LA NUOVA
LEGGE ELETTORALE?

- › Essere cittadino dell'Unione europea;
- › Avere 18 anni il giorno delle elezioni. I giovani non ancora maggiorenni ma che lo saranno il 7 giugno 2009 possono dunque iscriversi;
- › Essere residenti da almeno 2 anni* nel Granducato di Lussemburgo al momento dell'iscrizione alla lista elettorale;
- › Iscriversi alla lista elettorale entro il 12 marzo 2009.

COME
ISCRIVERSI?

Presentatevi presso il vostro comune di residenza entro il 12 marzo 2009 al fine di inoltrare la richiesta d'iscrizione alla lista elettorale.

Dovete munirvi di un documento d'identità valido e di uno o più certificati di residenza che attestano i 2 anni di residenza nel Granducato. Il funzionario comunale vi chiederà di completare un formulario prestampato nel quale si richiede di precisare la vostra nazionalità, il vostro indirizzo, la permanenza del diritto di voto nel vostro paese di origine e che voterete per le elezioni europee solo nel Granducato di Lussemburgo.

Una volta iscritto, sarete automaticamente convocati ad ogni elezione europea e, dato che il voto è obbligatorio in Lussemburgo, vi impegnate a votare il giorno delle elezioni.

UN'AZIONE:
DUE ISCRIZIONI

Se andate al comune per iscrivervi alla lista per le elezioni europee, e se siete residenti in Lussemburgo da almeno 5 anni, iscrivetevi anche alla lista per le elezioni comunali (le prossime saranno nel 2011), in quanto le due liste sono distinte.

* Questa clausola non vale per i cittadini di uno Stato membro che in ragione della loro residenza fuori del loro Stato membro di origine o della durata di questa residenza non possono votarci: essi potranno votare a Lussemburgo all'unica condizione di essere iscritti entro il 12 marzo 2009.



ÉLECTIONS EUROPÉENNES



INFORMAZIONI:

www.europaforum.lu/elections

QUESTO OPUSCOLO È DISPONIBILE ANCHE IN: FRANCESE/PORTOGHESE; TEDESCO/INGLESE

con la collaborazione



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille et de l'Intégration

Commissariat du gouvernement aux étrangers



PARLEMENT EUROPÉEN



sesopi



Confédération Générale de la
Petite et Moyenne Entreprise (C.G.P.M.E.)

AUJOURD'HUI
JE M'INSCRIS



12
MARS 2009

INSCRIPTION AUPRÈS DE MA COMMUNE
JUSQU'AU 12 MARS 2009 INCLUS

DEMAIN
JE VOTE



7
JUN 2009

www.europaforum.lu/elections

PARTICIPEZ AUX ÉLECTIONS EUROPÉENNES DU 7 JUIN 2009

EN TANT QUE CITOYEN DE L'UNION EUROPÉENNE ET RÉSIDENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG, VOUS AVEZ JUSQU'AU 12 MARS 2009 INCLUS POUR VOUS INSCRIRE SUR LA LISTE ÉLECTORALE POUR LES ÉLECTIONS EUROPÉENNES.

SI VOUS ÊTES DE NATIONALITÉ LUXEMBOURGEOISE, VOUS N'AVEZ PAS BESOIN DE FAIRE CETTE DÉMARCHE, VOUS ÊTES AUTOMATIQUEMENT INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE DE VOTRE COMMUNE DE RÉSIDENCE.

AUJOURD'HUI
JE M'INSCRIS | DEMAIN
JE VOTE



La citoyenneté européenne comprend un ensemble de droits et de devoirs, dont le droit de vote et d'éligibilité aux élections du Parlement européen. Les députés qui forment le Parlement européen sont élus au suffrage universel direct pour un mandat de cinq ans. Le Luxembourg élit 6 députés européens.

En tant que citoyen de l'Union européenne résidant au Grand-Duché vous pouvez choisir entre deux modes de vote pour le Parlement européen.

1. Vous pouvez choisir de participer à l'élection des députés européens du Grand-Duché de Luxembourg au Parlement européen. Au cas où vous optez pour ce mode, vous devez vous faire inscrire sur les listes électorales de votre commune de résidence.
2. Vous pouvez, le cas échéant, élire les parlementaires européens de votre pays d'origine. À cette fin, vous devez vous adresser aux autorités compétentes de votre pays d'origine. Votre consulat pourra vous fournir plus d'informations à ce sujet.

POURQUOI VOTER AUX ÉLECTIONS EUROPÉENNES ?

Le Parlement européen est la seule institution européenne directement élue par les citoyens des États membres au suffrage universel direct. Il défend et représente les intérêts des citoyens au niveau européen.

Voter aux élections vous permet de :

- › donner du poids au Parlement européen qui participe à l'adoption de directives qui affectent de nombreux aspects de notre vie quotidienne, tels que : la libre circulation des travailleurs, la non-discrimination et l'égalité de traitement, l'environnement, la sécurité intérieure, la sécurité sociale des migrants, la protection du consommateur...
- › faire entendre votre voix au sein de l'Union européenne face aux initiatives de la Commission et aux volontés des États.

QUELLES SONT LES CONDITIONS POUR DEVENIR ÉLECTEUR SELON LA NOUVELLE LOI ÉLECTORALE ?

- › Être ressortissant de l'Union européenne.
- › Avoir 18 ans le jour des élections. Les jeunes qui n'ont pas encore la majorité, mais qui l'auront le 7 juin 2009, peuvent s'inscrire également.
- › Résider depuis au moins 2 années* au Luxembourg au moment de l'inscription sur la liste électorale.
- › S'inscrire sur la liste électorale jusqu'au 12 mars 2009 inclus.

COMMENT S'INSCRIRE ?

Présentez vous à l'administration communale de votre lieu de résidence jusqu'au 12 mars 2009 pour vous inscrire sur la liste électorale européenne.

Munissez-vous d'un document d'identité en cours de validité, d'un ou de plusieurs certificats de résidence justifiant des 2 années de résidence. On vous demandera de compléter un formulaire pré-imprimé qui est une déclaration formelle précisant notamment votre nationalité et votre adresse, que vous n'êtes pas déchu du droit de vote dans votre pays d'origine et que vous n'exercerez votre droit de vote pour les élections européennes que dans le Grand-Duché de Luxembourg.

Une fois inscrit, vous êtes obligé de voter le jour des élections et vous serez automatiquement convoqué lors de chaque élection européenne.

UNE DÉMARCHE : DEUX INSCRIPTIONS

Si vous résidez depuis au moins 5 ans au Luxembourg, profitez de cette inscription, pour vous inscrire également sur la liste électorale pour les élections communales, dont les prochaines auront lieu en octobre 2011. Il s'agit de deux listes séparées.

* Cette clause ne vaut pas pour les citoyens d'un État membre qui en raison de leur résidence en dehors de leur État membre d'origine ou de la durée de cette résidence ne peuvent y voter : ils pourront voter au Luxembourg à la seule condition qu'ils soient inscrits jusqu'au 12 mars 2009 inclus.



POUR PLUS D'INFORMATIONS :

www.europaforum.lu/elections

CE DÉPLIANT EST ÉGALEMENT DISPONIBLE EN : FRANÇAIS/PORTUGAIS ; ALLEMAND/ANGLAIS

en collaboration avec



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille et de l'Intégration

Commissariat du gouvernement aux étrangers



PARLEMENT EUROPÉEN



ELEZIONI EUROPEE



OGGI
MI ISCRIVO



12

MARZO 2009

ISCRIZIONE PRESSO IL MIO COMUNE DI RESIDENZA FINO AL 12 MARZO 2009

DOMANI
VOTO



7

GIUGNO 2009

www.europaforum.lu/elections